

香港政府



新聞公報

目錄

一九七三年十月十七日

星期三

港督施政報告：

撮要	第一頁
房屋計劃加緊推進	第五頁
增加社區設施	第六頁
中學發展計劃	第七頁
大力推進工業教育	第九頁
十年發展醫務新計劃即將提出	第十一頁
訓練人材完成改革政府機構工作	第十四頁
將成立康樂體育事務局	第十五頁
交通綠皮書不久提出	第十八頁
大嶼山地廣可供發展	第十九頁
市政局工作重要	第二十頁
清潔香港運動成績斐然	廿一頁
工業安全規例制定工作有進展	廿二頁
清除鄉村骯髒環境	廿三頁
立法准許馬會場外接受投注	廿四頁
總警司葛柏逃走後兩件事情迅趨明朗	廿五頁
姬達出任撲滅貪污專員	廿七頁
逃犯法令需修訂	卅二頁
根絕毒品須國際合作	卅三頁
增加警察阻嚇作奸犯科	卅六頁
本港經濟前途樂觀	四十一頁

港督今午提出施政報告

設立撲滅貪污專員公署
賽馬會場外投注合法化

本港經濟發展前途樂觀

政府決定設立撲滅貪污專員公署，負責推行消滅本港的貪污流弊。

港督麥理浩爵士今(星期三)日向立法局提出一年來施政報告時宣佈港府的上述決策。

該專員將由名高望重的姬達先生擔任。姬達將不照原定計劃出任電話公司之職務而轉任此新職。該公署之人員，均由有該方面經驗之人士擔任，以期徹底消滅本港貪污之風。

撲滅貪污專員公署為一個獨立組織，將來於適當時期接管檢舉貪污組之職務。

港督於檢討過去一年之施政情況時，曾就本港建築公共房屋，社會福利，教育設施，醫務衛生，改革政府機構，康樂體育活動，交通，土地政策，警務及經濟等等方面，加以詳細分析，從而作為未來之展望。

港督着重以種種長期計劃，以謀突破本港因人口突增而造成的特殊問題。

在建造公共住屋方面，港督認為本港應以建得快，建得好和繼續建下去為原則，在一九七六年度起，每年建造設計良好之房屋可供二十萬人居住，以期解決政府與民衆之間經常發生磨擦和不愉快的主要來源之一的問題。

關於教育問題，港督說，新的教育委員會已証實擴展本港中等教育的長遠計劃，可在一項十年計劃下達成。

計劃目標是在中學第一至第三年增加十八萬四千個受助學位，及在中學第四及第五年增設五萬五千個學位，以便對年在十二至十四歲的全体兒童提供三年的中學教育，及將五年制的中學學生人數增加一倍，從而使教育設施可以更進一步適應社會的需求。

談及社會福利問題時，港督說，社會工作訓練學校現已設立，將可訓練更多人材從事社會福利工作。

他希望該學校對在本港發展中的社會工作路線，產生重大影响的效果。

關於擴充康樂設施，港督說，本港將設立一個康樂體育事務局，以加速推進為本港人士提供更多和更佳的健康設施。

港督並談及集体運輸系統，他說，縱使在集体運輸系統建成時，巴士仍然繼續為主要的公共載客工具，故巴士服務必須繼續改善。當局現時正在與各巴士公司進行討論如何可以做到這點。

港督又談及禁毒問題，他表示將會展開一項聯合一致的新努力，撲滅毒害，特別着重遏止毒品運入本港和治療有毒癖者，以消除對毒品的需求。

他在談及本港的經濟復生時表示，商營銀行仍陸續在本港設立，可見國際人士對本港作為一個地區性金融中心的重要與健全性的看法。

港督擔心英國政府須由明年一月一日起，採取初步行動使它的關稅和歐洲共同市場的共同對外關稅趨於一致。

港督說，我們辦理的醫療衛生服務是足以自豪的。本港人口密度這麼高，但是一般死亡率、嬰兒夭折、分娩死亡率及傳染病症等數字一致地下降，這成就不能算小。

在回顧一年來的情形時港督說，我們的商人，出口商，銀行家及發展商都遭遇到各種各樣的困難，例如股市的起落，世界性的通貨膨脹，國際貨幣的不穩，及全球性原料缺乏等問題。

在這樣多的困難之下，值得興奮的是，我們的出口貨物的價值，在今年的首八個月裡，比一九七二年同期計增百分之廿一。甚至將通貨膨脹的因素減除之後，這種成績仍是輝煌的。

港督又宣佈，政府不久將進行立法，准許香港賽馬會辦理外國賽馬博彩。

港督演詞全文如后：

去年我在本局發表的演詞，曾提及我就任總督後對本港的初步印象。

其後一年，正值多事之秋，事情的演變既重要而又富有戲劇性，例如股票市場的起跌；英鎊浮動和本港儲備金價值所受的影響；推行清潔香港運動；依照女王陛下政府意見，赦免一名已判罪的謀殺犯死刑一事適與總督會同行政局的明白主張，及絕大部份人民的期望相反；加緊交付罪案的增加，問題；準備起訴葛柏的行動，葛柏的逃走，以及隨此而對本港的貪污問題作无情的揭發；本港在一般特惠待遇計劃中所受到及可能受到的歧視；原料的缺乏；本港重要貿易夥伴的平等地位的瓦解，以及入口貨物價格的暴升等等。這僅是一年來令我們全神注意的事件之一部份。

在這些接踵而來的事件中政府在行政局及各位議員支持之下，有責任盡政府的能力為本港的最佳利益而作出安排。不過我們對於去年談及的，並為本局所贊同的社會政策的主流，經常注意維持一貫的關心。

這是要批訂各項長期計劃以期最後突破因一九五〇年代及一九六〇年代初期人多湧入本港所造成的特別環境。這不僅是因為我相信這種方法是正確的，及其各位議員的主張和民衆的願望相符，同時亦因為我深信在很多方面，祇有大眾明白政府是認真決心在合理的時間內改善那些環境，才能予以忍受。

因此，我們絕不容許當前的急務，去分散我們為求達到來日必需的環境而採取的長期措施的注意力。

我將以這些長期措施作為本句演詞的開始。

推行公共房屋計劃

要快要好又要繼續

七六年起每年容納廿萬人、

房屋

我先說房屋問題，這是所有社會計劃中最大的問題，我在任的第二年裡所耳聞目覩的，証實了我的斷定：即房屋缺乏及一切附屬問題，和相因而致的惡劣情況，是政府與民眾之間經常發生磨擦和不愉快的主要來源之一，與我們的罪行和貪污兩項問題亦有關係。因此我們必須繼續朝著我們的目标推進，即在一九八二至八三財政年度之前，在合理環境下人人都有自馬一家的住宅。

新設的房屋委員會及房屋司署正以滿腔熱情和豐富的想像力來從事這項艱鉅工作。他們繼承了一個歉收的時期，但是他們將急起直追，希望在一九七六至七七年度達到每年建成可以容納二十萬人的新住宅單位的生產高峰，以後並且維持這個生產率，他們必須做到這點而不致使勞工市場有需求過甚的情形。在稍後的辯論中，房屋司將會談及新房屋委員會所面臨的這和其他的問題。這些問題包括需要安置區來渡過房屋委員會所承受的歉收的年代。

房屋委員會真的面臨許多重要的日常行政問題。但我們切勿忘記，差不多全部問題都是房屋缺乏這個大病的病徵。唯一的特效藥是消除缺乏的情況。因此，新房屋委員會和房屋司署的主要工作必須是建屋建得快，建得好，和最重要的，是繼續建下去。

增加社區的設施

培育公民責任感

社會福利

我在去年提過的社会福利新五年計劃，業已和一份白皮書一起公佈，且同於今年四月一日起施行。它的初稿是由一個包括有官方委員及非官方社會工作者組成的混合工作小組所草擬，並作為綠皮書而加以發表。在聽取本局的意見之後，復使大眾及志願機構獲得機會對計劃表示意見。載有該項計劃的白皮書，已將各方的意見加以參詳我重述這件事，因為我相信各位議員對於這種徵求意見手續，一定認為是處理這種計劃的正確方法。

這個計劃將按年檢討一次，以便經常保持為一項五年的計劃。計劃的施行開始得很好。社會事務司在稍後時辯論中將有更詳細的陳述，但我現在祇談一兩項事情。新設的社會工作訓練學院已於上月開課，我希望它有很迅速的成長，並對社會提供更多的社會所急需的訓練的社會工作人員。它除了成為新的觀念的培養所之外，並充作分析與交換實際經驗的場地。

我又想特別的提及社區發展與青年事務計劃。行政局已批准一項五年計劃，準備興建十四個社區服務中心，及八十九個社交會堂，青年中心，及新邨福利中心，務使各區人士均能享受此等社區設施，惟計劃須得財務委員會同意撥款方能實現。

行政局又以同樣的條件批准提供更多的服務工作，包括陸溪委任一批人員來促進本港各地區的社區及青年活動計劃。

這些計劃可能變得十分重要，因為它們對於這個年青的社會可以有特殊的貢獻，他們所接觸到的是特別容易受壞人影响的某一種年齡的人。還有，在本港目前環境之下，我相信社區的設施也是培育公民責任感的必要步驟。

新教育委員會報告書完成

發展中學計劃

十年可望完成

主張低年中學用中文授課

教育

我現在談談我去年所宣佈的各種長期計劃的第三項，即擴充中學教育的計劃。這是準備在中学第一至第三年增加十八萬四千個受助學位，及在中学第四及第五年增設五萬五千個學位，以便對年在十二至十四步的全体兒童提供三年的中學教育，及將五年制的中学學生人數增加一倍，從而使教育設施可

以更進一步適應社會的需求。

我請教育委員會向我提出他們有關可以獲致這些目標的時間，及教育制度應予改變各點的建議。我把教育委員會改組以便負起這項任務。新的委員會由胡百全先生擔任主席，委員則由極有希望與權威人士擔任。我已看過該委員會的報告書，它是一份很有價值的文件。報告書證實這些目標可以在一項十年計劃裡完成。換言之，可以在一九八四年完成。同時，報告書又定下一項臨時目標，使十二至十四歲的一組兒童，到一九八一年時有百分之八十有學位。它建議在三年制方面，有三分之一學位應設在職業先修學校，在五年制方面，有三分之一學位應設在工業中學。報告書又建議為適應增加師資之需要起見，應儘速設立第四間教育學院，甚或在臨時地點設立亦可，同時本港兩所大學亦應考慮進一步擴充教育系的現有設備。

我注意到最近有關於英語授課的言論。教育委員會已有建議，主張在中学低年級中採用中文授課。為求與此項建議一致起見，教育委員會又提議中學的低年級班，不論學校的種類為何，應儘量採取重點相同的教授方法。

我們既已達成免費小學教育，故請教育委員會就本港目前情況下中學教育應施行免費制度的程度，提供意見。該委員會贊同政府目前的政策，即兒童不應因經濟問題而不能進入官立或受助中學讀書，並認為在目前的收費辦法及減免收費計劃之下，已有足够的條件來保證完成這项目的，它又認為以本

港当前环境而言，在中学低年級的学费已有極高度的補助，因此並无迫切為那些可以付得起学费者施行免費教育的需要。不过，它仍建議，应按時檢討推行免費教育的可能性。

我对教育委员会的工作，感激万分，我毫无批評該報告書之意。我們獲得這一份專家的意見書，以為計劃進一步發展中學教育的基本原則，實在是最值得安慰的事。對於這份報告書，政府採採取去年社會福利五年計劃所採取的一種步驟，將之作為綠皮書提交本局省覽，待各位議員發表意見後，再指定一個充裕時間讓民衆及有關團體表示意見。經過這些討論之後，再將載有完成各項目標的計劃的白皮書送給行政及立法兩局考慮。我想補充說的是，在研究該委員會的目標及批評的時間表時，我們的目的應是看看這些事情是否還可以精益求精。我相信該委員會將會同意這種做法，我亦希望該委員會草擬這些基本計劃後，可以將注意力集中於徹底檢討考試制度方面。

大力推進工業教育計劃 再研究進一步擴展問題

工業教育

我知道各位議員非常關心興辦工業教育，工業教育是優良教育，香港端賴擴展工業教育計劃使本身能迅速適宜日新月異的工商業狀況。此計劃業已

大力進行，現預測除摩理臣山工業學校外，葵涌及
觀塘的兩間工業學校可於一九七五年九月間開課，
而長沙灣及新蒲崗的兩間工業學校則可於一九七六
及一九七七年九月先後開課。我們定將小心研究是
否需要進一步擴充的問題，雖然很有理由有此需要，
但我們要看看社會人士及工業界的支持程度才會作
進一步的決定。

我去年曾談及的三年中等教育，我現在沒有什麼
意見來補充。大學及理工教育資助委員會刻正就兩
所大學的一九七四至七八年四年撥款計劃，進行討
論。這些計劃理應可以使兩大學至低限度在一九七
八年之前將收容學生人數由六千人增至八千四百人。

理工學院的目標為在一九七八年之前應有全日上
課學生八千人，部份時間上課學生二萬人。該校正
向這目標邁進並有良好進展。該校校董會及教職員
創立新校成功，我要向他們道賀。該校創辦後，實
際上使三年中等教育的設施在一九七八年之前增加三
倍。

政府行將向兩局提出

十年發展醫務新計劃

病床增加已超過預定目標

醫務衛生

我來談談我們足以自豪的醫療衛生事務。本港人口密度這麼高，但是一般死亡率，嬰兒夭折，分娩死亡率及傳染病症等數字一致地下降，這成就不能算小。

一九六四年白皮書定下的十年發展計劃現已接近尾聲，醫務衛生處業已擬訂種種廣泛的計劃，以適應今後十年的需要。我們採取與中學教育發展計劃處理方法相同的程序去處理這些計劃，一個醫務發展諮詢委員會早經成立，委員人選皆有經驗及權威人士擔任，主席為羅理基爵士。醫務衛生處於是將計劃送交該委員會，作為擬訂建議之根據，它須建議的是一九八三年應以什麼做我們的目標，我們怎樣實現目標，以及需要多少財力及有訓練的人員等問題。該委員會已經完成一份報告書，下次本局舉行會議時，將以綠皮書形式提出省覽。該委員會的建議和公眾專業機構對這些建議表示的任何意見，將由政府小心加以研究。我們將參照研究所得，於明年初向行政及立法兩局提出一項關於今後十年發展醫療衛生服務的確切計劃。

我曾經細數報告書內的主要建議，為數約二十大項，但今天我祇有時間談及其中三數項而已。明年我們將不祇達到而且會超過一九六四年定下每千人口有病床四點二五張的目標。諮詢委員會現在向我

們推薦一個新的更高目標，即到一九八三年時，每千人口有病床五點五張。這樣，除了即將增設的三千張病床外，還要再增設病床八千二百五十張。這個目標巨大，諮詢委員會和政府都認為無庸置疑的，尤其是因為其他方面的發展工作，將需要大量的人力物力。顯然我們應小心考慮各種可使目標實現的方法，並須從速作出決定。我們需要多些醫院，但是我們亦要設法盡量利用政府及受助醫院內的已有病床。

該報告書對我們提出警告說，在這十年內，我們每年所需要的醫生，要比現時所能造就的多一百人；我們要設立一間牙科學校，由一九八〇年起每年應有大約六十名牙醫畢業；我們現時亦應計劃增加一間護士訓練學校，每年訓練出來的護士要有一百五十至二百名。這些建議對我們的大學影響很大，而所費亦不貲。鑑於計劃與辦醫務人員訓練機構與首批學生畢業之間，有很大的時間距離，我們不祇要想得快還要想得清楚。關於這些問題，政府會考慮大學及理工教育資助委員會提供的意見。

我很感謝羅理基爵士及他主持的委員會，像教育委員會一樣，該會面對着異常龐大的技術和行政細節問題，可是却迅速將這一大堆問題化為一份清楚有價值的報告書。我們將以之作為在八十年代提供醫療衛生服務的基礎。

除了這些重要的長遠計劃外，我想提及的醫療方面另一問題是家庭計劃。由本月開始，政府與志願機構共同負責發展與鼓勵家庭計劃。在今後十二個月內，家庭計劃指導會目前在政府診所內辦理的工作將逐漸成為政府服務的一部份，由政府派人員負責及直接撥款辦理。此舉使到家庭計劃指導會及其他志願機構能够集中力量在沒有政府診所服務的地方展開工作，這些措施極為重要，因為我們要改善本港生活質素的一切努力，可能因人口自然增加過多而受挫折，恰如它可能因入境人數過多而受挫折一樣。同時，我們亦面臨生育年齡婦女人數大增的問題。

因此之故，房屋與社會福利的長遠計劃已經確立，教育與醫療衛生服務亦已有長足進展。每年，每一計劃都將再加審核，並加推進，使得我們對必須做的工作，繼續有一個明確而長遠的觀念。我們現在就有了四大支柱來建立本港社會未來的福利。政府現在必須確保這些計劃不致失誤，而依照社會的需求，大力推行。

迅速訓練工作人員 實施良好管理制度

改革政府機構

這樣範圍廣泛而多多少少又是同時進行的這些計劃，使到政府的機構十分吃力，政府公務人員對於這項挑戰的反應情形，使我感到光榮。我亟盼逐步實施麥建時顧問公司加強政府機構工作效率和計劃程序的建議，將可去須重複推行這種龐大改革的工作。

自顧問人員離港之後，布政司署已改組為六個政策部門及兩個資源部門，前者係以六組計劃為根據，即經濟部門、環境部門、民政及新聞部門、房屋部門、保安部門及社會事務部門。

由於八部門的主管人經已有七人被委出及到任，我們的目的是根據顧問人員的建議，並參照我們自己未來的需要而加以修改，以發展及實施一種可行及可靠的政府管理制度。這種制度必須包含估計我們的需要及批訂應付需要的政策；同時又參照我們在財政、人力與土地方面的資源而酌量推行政策，及觀察其效果。

為着要達到這個目的，我們將須迅速訓練及培育我們的工作人員在現代組織管理技術方面的專才。我們現已從倫敦市議會借到兩位具有此種技術經驗的人員，協助此項工作。

這一切的努力現時正在推行中，應有助於我今天所說及的各項影響深遠計劃的實現。但同樣重要的是，這些努力應使政府比較普通的工作能夠加速和順利推行。

在着手推行這些重大基本計劃及行政上的改革之後，我認爲此時對兩項主要工作亦應加強力量：第一項是康樂、消閒及體育活動；第二項是交通運輸、土地政策及污染等項目下的錯綜問題。

將成立康樂體育事務局

統籌康樂消閒體育活動

康樂、消閒及體育活動

隨着生活水準的提高，及在解決生活之餘仍有閒暇，於是康樂、消閒及體育活動的設施已呈現新的和迫切的意義。它們不再是奢侈品而是社會基層的重要部份，如置之不顧，便有自食其果的危險。我深知政府的受政府補助的及私人的各種機構在此方面的工作，辦理得非常完善，但是，迄今仍欠缺一個負責統籌的機構。

我們因此將會設立一個康樂體育事務局，由民政司擔任主席。此舉將使到在管理各大康樂設施的公私機構有特別經驗的人物，集合起來組成一個高層機構，為着使到該組織有效率，和使到它有一些行政力量，它將設有自己的秘書處。它將作為政府提供這方面意見的指定途徑。它的任務特別是建議如何擴充設施，如何將其充份利用，如何加強監督其中的活動，及就有

閑資助業餘體育活動的程度及方式問題，向政府提供意見。這機構如認為須有特別服務及設施以適應青年人的閒暇時間，亦可提出建議。我相信這些建議會大受各位議員的歡迎。他們會同意認為應撥付足夠款項以實施康樂體育事務局的建議。我希望它會替現時在此方面進行中的工作，帶來新的意義，新的動力和新的主意。

康樂體育事務局的工作範圍亦包括去年所宣佈的康樂活動發展及保護天然景物五年計劃在內。這項計劃已過了建築設計的階段而正在開始推行。

除了業已計劃在港島、吐路港、城門、獅子山及白沙灣發展的郊野公園及天然景物護區之外，有兩處大可從事各項康樂活動的地方就是大嶼山和西貢。為使政府能決定如何利用這兩處地方以供康樂之用，顧問專家已受委進行一項綜合性的設計研究。他們的建議可望於大約一年之內提出。這些計劃當可提供一個輪廊，從而發展大規模的渡假中心，以供本地及外來遊客休憩以及發展鄉村和海灘，給人隨意享用。

我很重視這項計劃。雖然舊市區內的康樂設施將會大事擴展，但是，單是地方缺乏的問題，便使到這些設施永遠不能依照我們的願望，追上如此密集人口的需要。因此我們需要在山巒之間及市區週圍的海灘闢設完善的康樂區，同時開闢妥善的來往道路，僱用專人料理以保持清潔及引人入勝之處，同時亦協助公眾效法，從而使人人都可以尽情享用。

對於慣於市區生活的人來說，這項計劃似乎是外圍的，但我則認為它是中心的。固可供多數人遊山與在海灘上玩水享受，而哥尔夫球場與海上揚帆亦可使少數人享樂。如果這些壯麗的天然地區要供人尽情享受，又不致因為使用不當而受到破壞，則必須像市區內的遊樂場和游泳池的情形一樣，好好地加以管理。

巴士服務須不斷改善
交通綠皮書不久提出

交通運輸、土地政策及污染問題

現在我們必須加緊努力的另外一項重大工作——我並非貶低已做或正在做着的工作的價值——可以歸納在交通運輸、土地政策及污染問題的項目之下。這些問題均是互有關連而難以應付的問題。在本港一如在任何其他巨大的衛星市鎮都是難以解決。且因人口的大量集中及空間的限制而更形棘手。我相信香任軍一名高級官員，即環境事務司來展開及統籌各種計劃，將大有助於起草健全而有綜合性的政策。我深知環境事務司並不會懼怕這項艱鉅的任務。他將會在稍後的辯論中親自說明他的計劃大要。

在這批事物中，最動人但未必是最重要的——個項目是集體運輸計劃，亦即我喜歡叫的地下鐵路計劃。工程合約的談判，由財政局及有關計劃的指導委員會在行政局指示下負責辦理，我今天沒有任何意見對談判情形作一補充。

甚至地下鐵路全部完成，巴士仍然是載客主要交通工具。因此，巴士的服務質素必須不斷改善，以期最低限度在交通最忙時，亦可以接受為替代的士或公共小型巴士的滿意方法。現時正在與各巴士公司進行討論，如何可以做到這點。

一份作為全盤交通政策基礎的綠皮書不久將可以提出省覽。綠皮書將提出各種約束與改善的辦法，旨在使本港的交通可以暢通。我以為各位議員亦必想對綠皮書的主張加以研究及辯論。當然，我們需要一項簡明的長期政策。

交通及運輸無疑是與路邊泊車問題有連帶關係，並且多少與小販使用街道空間問題有關係，因此又與循序漸進設計及加建街市的工作問題有關係。

環境事務司將負責切實使到這些長期計劃的內容和統籌計劃的工作未有忽略以上各項有連帶關係的難題。

工業土地政策須修改

大嶼山地廣可供發展

再調查建橋通大嶼山計劃

土地政策

環境事務司與經濟事務司將共同負責土地政策。我以為各位議員將會同意認為我們認真地去留意這個問題該是時候了。如果本港居民的生活水準要繼續提高，我們的經濟亦必繼續擴展。我們務須防止發生經濟停頓的現象，其停頓不論是否因缺乏可供依合理價格而發展的適當土地，抑或因為土地拍賣制度的任何方面未能吸引對我們的經濟有擴展及多樣化作用的某些特別新工業而引起的。

政府已經檢討工業土地政策，我們認為該政策需要作若干修訂。

各位會記得去年十二月我曾經指出政府已決定撥出若干地段依照限制用途的條件售給特別工業使用。青衣島上第一幅這種地段已於今年四月售出。若干幅其他地段亦會在最近的將來按照這項原則出售。

私人發展用的土地的缺乏情形，清楚可見。因此便下決心找尋面積大的及可以迅速供私人發展用的未經整理的土地。環境事務司將在稍後的辯論中解釋成果。

其餘方面是，與其說缺乏土地，毋寧說缺乏使土地對發展商有吸引力的交通便利。有見及此，我們急須建設通往沙田的第二條隧道及一條通往青山的汽車路，這條新隧道及車路將於適當期內使到大批其他地區可闢作發展之用，一如青衣島的新橋一般。青衣島新橋是本港企業家眼光遠大的標誌。不過目前最廣大的未開發的地產是大嶼山。即使該島的大部份地方係保留為康樂用途，而我亦認為理應如此，但該島仍有廣大的地方，可充工業及住宅區發展所亟需的額外土地之用。我們有見及此，現正再次進行調查是否可能建橋通往該島。

市政局

新型式的市政局現已根據新條例設立，並且獲得完全財政自主權。

讓我說這對於我們是一件喜事，該局的工作非常重要，我謹祝其成功。

清潔運動成績斐然
掃除垃圾二萬餘噸

清潔香港運動

我想對清潔香港運動特別的說幾句話。這項運動係由中政局及中政事務署所策劃並負責推行。但是後來大部份政府機關、自然警方也包指在內，及極大數目的民衆亦有參加。成績斐然，街道清潔，清除出來的歷年來所堆積的垃圾計有二萬四千噸。在推行運動期間，市區方面有一百卅七處地點，面積合計有六十四英畝，或二百八十餘萬方呎，已由垃圾堆改變為花園及遊樂場。這種改變使本港更加美麗，並使我們對於自己應付有關社會公益的重大問題的能能力，獲得充份的信心，條件是我們必須有組織和齊心合力。我們現在的問題是如何保持這種成就。

我很高興見到在推行運動之際，我們的公園亦有很大的改進，有很多公共地方添植新樹。我深信在這些困難條件之下，我們仍可以使本港保持清潔和綠化。

勞工裁審處已有成就
工業意外率仍然過高

勞工

今年我對勞工事務不擬多說，好讓社會事務司親自說明。

關於制定工業安全規例方面，本年已有若干進展，但是待做的工作仍多，而工業意外發生率依然高得驚人。

勞工裁審處的設立已證明大有成就。

今次會期中我們擬提出的主要勞工法例，是對原有條例作重大增訂，規定沒有過失而受解僱的工人應可以領取遣散費。

在結束討論勞工問題之前，對於遲遲才成立訓練局來繼續進行它的前身工業訓練諮詢委員會的寶貴工作一事，深表歉仄。該局現已成立，並且面對一項重大挑戰。我深信它定能應付的。

消除鄉村骯髒環境

擬訂元朗試辦計劃

新界要增建住屋供十五人居住

新界

現在來談一談新界問題。我知道有些議員關切地認為，政府實施的計劃，應在市區和新界之間，較為均衡。這種關心，反映出鄉議局的意見。

龐大的社會計劃，房屋、教育、醫療服務和社會福利，當然使新界與舊市區一樣得益，甚而有過之而無不及，對新界的生活水準和康樂設施，亦將大有貢獻。

但新界鄉區有一個特別問題。在這些鄉區，有一種環境骯髒的現象。要把這種情形消除，牽涉到複雜的問題，因為混雜在骯髒環境裡的，有小型工廠、养猪坊、鸡坊、菜園以及民告小屋。發展元朗附近一個區域的試辦計劃，現時已在批訂中。

去年，我提過新界鄉區有建設較佳房屋的需要。照現在估計，所需要的是添建可容約二十五萬人居住的的良好住屋。計劃興建這些必要的鄉區房屋的工作已經開始，但委任一兩年後首批房屋才可入住。目前則注意儘可能改善鄉區的情況。這些措施的例子有兩個新房屋邨。

它們是建於長洲和西貢，主要由美國和加拿大慈善捐獻所資助，已於今年啓用；在去年底提出的小型房屋新政策；在今後三年間，進行一千多項小規模工務工程的計劃；以及在過去三年間增加潔淨和衛生工人一倍。

我想補充說句，在改組政府機構方面，新設的幾個司就任後，就須要調整新界民政署長的地位，務求新界的特別需要，受到應得的考慮。這是一向已獲接納的見解。我們預期在黎敦義先生的繼任人接任之前，發表一項有關此事的公報。

將立法准許馬會

在場外接受下注

賭博

公衆人士近日對我們的賭博法律議論紛紛，認為這些法律過於限制，不能執行，因此應予放寬。另一方面亦有人確信這種改變會有害處，政府如果過於迅速行動，放寬目前法律，便會陷於錯誤。在考慮兩方面的意見之後，政府決定祇採取有限度的行動，因而將進行立法容許英皇御准香港賽馬會擴展該會舉辦的賽馬電算機彩池下注的便利，俾得在馬場外的地方接受下注。除此之外，我們現時再沒有進一步的打算。

總警司葛柏逃走後
兩件事情迅趨明朗

貪污

現在我談到貪污的問題。近數月來這問題令我們大為困擾，此項新聞報導頗多，使本港在世界上的名譽為之損毀。

我知道有人懷疑若干高級人員貪污，而且相信許多低級人員的確貪污。不過，新的防止賄賂條例的條款極為嚴格，而且警方檢舉貪污組雖然遭受極大困難，仍然不斷加強行動。當然，英國和美國等地一向的習慣是，貪污事件像其他形式的罪行一樣，應由警方處理，同時，當一名警務人員被指有貪污行為時，亦仍由警方人員處理。不過，那些人員是屬於另一單位或特別單位。這裡的情形一向就是如此，只是檢舉貪污組是在大部份由市民組成的貪污事件審查委員會指導之下工作。雖然我充份明白許多方面人士對貪污和對我們處理貪污機構的問題，心殊不安，我仍願做以時日，以觀檢舉貪污組在新法例之下能夠產生什麼成果。

總警司葛柏逃走使到我們全體為之震驚，而警方曾十分審慎和秘密設法把他解交法庭，遭此挫折，因而極為氣餒。公家對於葛柏逃走的情況，甚感不安。此事顯然須要由一位有崇高地位的人士立即進行徹底調查。但我認為，應趁此機會亦請其就我們的防止貪污法律的效能和執行這些法律的機構加以研究，提出報告，從而對我們的情況提供權威而冷靜的意見，以為採取行動的基礎。此事經已完成。我要向百里渠爵士道賀，他以毫不虛浮而極其客觀的態度，用徹底而直率的方式，執行這項重大公務，他的兩項報告書業已全部發表。公家是有知道的權利，但無論如何，若有一些事情出錯，通常都會因坦白承認事實而迅速澄清。

葛柏逃走後，有兩件事情迅速趨於明朗。第一是對於廣泛貪污的懷疑，比較我個人所知者更有根據。第二是負責調查和檢控貪污的人員認為，儘管有防止賄賂條例新賦予的力量，他們仍缺乏法律武器，和在若干程度上缺乏其他必須設施，無法達成他們和公家所想得到的以及局勢所需要的結果。以上各點現已在百里渠爵士的報告書中得到確証。

這種情形須要採取新措施加以對付。

設立撲滅貪污專員公署

姬達先生將出任專員職

關於法律武器，政府依照行政局提供的意見，一般的接納百里渠爵士建議的目標，現時正在與外交及聯邦事務部磋商，把這些建議目標詳加研究。將既定的法律原則作此種急激改變，顯然必須十分審慎考慮。我們希望法例不久可在立法局提出。在適當情形下，當局將與主要公務人員協會進行討論，因為公務員規例擬作出的一些修改，將會引起爭論，而職員協會當會尋求維護會員的利益。但我確信，全體公務人員都會認為情況嚴重，須要採取不尋常的應付措施，公務員絕大多數是誠實的，對此並無所懼，且有所益。

百里渠爵士對於調查貪污單位應否繼續隸屬警察部門的問題，不加確定。但他暗示他個人屬意該單位脫離警方。他對於警方或檢舉貪污組專心致志於工作，並無非議。我同意他的見解。我相信在本港的特別情況下，

粵警察隊在這種艱難困惑的問題負起整個行動責任，那是十分錯誤的。因為負擔這個責任曾使很多人以為貪污的存在是警方之過。照我們所知，事實絕非如此。在公務範圍之外，這是一個廣泛的社會問題；在公務範圍內，警方只是有貪污情況存在的若干部門之一。我認為這種情況曾有一個由崇高地位人員領導的組織，以全部時間集中於剷除貪污罪惡的工作。

還有一項大家都同意的看法是：公家的信心有很大關係。顯然，公眾對於一個完全獨立和脫離任何政府部門包括警方在內的單位，將會有較大信心。

因此，我們已依照行政局的意見，決定設立一個獨立的撲滅貪污專員公署，由一位文職的專員領導。我以為這位專員不應屬於政府公務人員，正和一位法官或公務員叙用委員會主席一樣，從而確定他的超然立場。

他屬下將有一個行動組和我不能稱之為民事或防止貪污組的單位。行動組將在適當期間接掌警方檢舉貪污組的職權。

委員會的職員將由該專員和他的行動組主任挑選。

撲滅貪污並非僅是一種調查及起訴的工作。一如百里渠爵士所指出，本港的貪污問題有很長久的歷史背景，並且涉及根深蒂固的態度。檢舉貪污專員因此將有一個民事組，其主要工作不獨從受賄人，且從行賄人的觀點來教育大眾，使他們知道有關貪污的弊端。該單位又將詳細研究可以引起貪污行為的各種行政程序。

撲滅貪污工作必須有良好的法律與組成，但是主要是信賴世事洞明，人情通達的人。

該專員將由姬達先生出任，我希望他的任命將獲各位議員贊同。我相信他非常適合擔任該項工作。該專員將和公務員叙用委員會主席一樣，如果他想的話，可以親自與港督接觸。我本人將密切注意這個委員會的發展，實在毋須贅言。

我想藉這個機會表示我如何的感激電話公司及它的主席利銘澤博士，為公益計而允許姬達先生解除合約以便其出任專員一職，因而使公司深受不便。

經驗豐富熱誠人員

擔任撲滅貪污工作

關於我們應尋求何種的外間援助，以便使到行動組有一個好的開端，及使行動組成爲一個能夠推進行工作所需的非常專門、有效率及專心工作的組織，我們已聽取外交及聯邦事務大臣海外警察顧問及其他人士的詳細意見。我們正在根據這些意見，即行委任彭定國先生爲行動組主任。彭氏在一九六〇至一九六六年間曾任本港政治部主任，故對本港深有所認識。他在警隊中历任各種職位，均屬勝任愉快。到適當的時期，我們將再從英國的警察隊裡聘用一兩名有檢舉貪污工作經驗的人員，擔任各階層的工作。這就是我們心目中想從外地聘用的全部人員。在基本上，我們自己的事應由我們自己打理。我很明白不論在警隊之內或外，我們都有男女人員可以擔任這項工作。

這些任命的意義是很明顯的：即政府認真要撲滅貪污。

這些人員的智識與經驗將可以確保這個目標。沒有人比他們更適宜於找尋真相，及小心而堅決不移地消除此種弊端。我知道這是緩慢，吃力而長遠的工作，但是凡屬精力，熱忱與官方支持可以做到的一切，將用於撲滅貪污。

我想對這個問題再補充三幾句話。我們在香港的人，對於我們的社會，我們的政府及我們的公共服務的長處和短處，是很清楚的。在我們批評本地的短處時，我們的吓象對於包括本港的成就與長處在內的本港整個真相，早已心中有数。但是在海外發表這種批評時，情形便不同了。因為這個問題的發展，有很多國家的人民不久便會以為香港僅以貪污聞名。

葛柏事件揭出

逃犯法需修訂

逃犯法令

葛柏事件，揭出了逃犯法令需要依照百里渠爵士的建議加以修訂。香港是英國的領地，一項行為必須同時為香港及英國的双重犯罪行為的規定，法律均視為罪行，犯罪者始可加以引渡一事，是公眾難以了解的。我們確信英女王陛下政府去意在逃犯法令中破壞牽連英國政府核准的香港法律的目的。

我曾向英國聯邦事務大臣表達本港方面對該問題的強烈意見。當然，這不是可引渡葛柏回來受審的唯一方法。現時只要有一個人出來提供有關葛柏貪污的決定性證據，就可以加以引渡。

貪污並非香港獨有

我們決心予以剷除

我們知道世界上不只香港一地有貪污問題，我們知道很多城市和國家的情形更壞，而歐洲、美洲及亞洲很多地方的情形亦不見得比香港好，而這些地方亦從未體驗到一如我們這裡所受的壓力。很多政府不論其為國家或地方政府，如果公開它們的最机密檔案，讓毫不偏私的專家審查，並將結果發表的話，則其貪污情況如何恐亦不易斷言，我們已經這麼做，因為我們認識到只有一個方法才能使人象不以貪污之惡名加諸香港，這個方法就是從我們的社會把貪污剷除。我們決心這樣做。

根絕毒品問題

除本港努力之外

尚須國際間合作

毒品

貪污問題在香港已經是老生常談。吸毒問題也是一樣。但在对付吸毒問題方面，許多熱心男女已在香港大規模從事表誠而富想像力的工作，這件工作可與世上任何地方媲美，且已獲得國際上的極大讚譽。但人們必須認識到，這個問題仍然存在並且規模很大，我們如果要有進展，則將來要做的工作，須比較以往能夠做的為多。

為求消除和根絕這個問題，看來我們必要在四個不同，但互相有關的方面尋求進展。

第一、防止毒品的製造和運來香港，這與金三角地帶和泰國有關。這就是差不多香港所銷耗的全部鴉片和由鴉片物品的來源國家。在這方面，需要國際行動去解決。轉化而來的

第二、在公海截查載運毒品到香港附近水域的船隻。這些船隻大多數是拖網漁船。在這方面，亦需要國際行動。

第三、压制秘密運毒進入香港和本地不法之徒分售毒品給吸毒者的行徑。這方面是在我們直接管轄權限之內。

第四，推行戒毒，以根除對毒品的需求。這方面亦在我們管轄權限之內。

上述任何一方面的行動，都有助於其他方面的行動。例如毒品在運送途中被截獲，毒品價格高漲，就勢必令到吸毒者有尋求戒毒的趨向。但在任何一方面的行動如有失敗，亦同樣損害到其他方面行動的成功機會。由此而觀，在毒品有大量廉價供應之時，改進毒癖治療的方法亦無大功用。同樣，如果金三角地帶的毒品大量生產，而香港對毒品的需求很大，足以招引販毒者去填補這個空隙的話，則在上海截查毒品亦屬徒勞無功。

正如我所認為，我們對管轄權限內各方面盡力而為當中，現在亦必須致力在上述全部四方面謀求進展。

我去年說過，擬訂一項連貫而有力政策的初步，是任命一位高級官員為禁毒專員，把許多政府部門和志願機構處理有關這個問題的全部事務，加以統籌辦理。去年期間，他的工作大致上是調查和備辦揭發和紀錄，以及認真審查每一方面所做的工作和所得結果。這個階段已接近完成，現正把十頭万緒連接一起，以便逐步提出採取行動的建議。這些建議獲得批准之後，就會登載在將於本年底公佈的一份白皮書內。

已經採取的一個決定，是派出一名聯絡官員，在英國駐曼谷大使館轄下工作。當然，這是獲得泰國政府完全同意的。他將於下月赴任。這個行動是禁毒專員本年初前往緬甸，寮國和泰國考察之後採取的。

另一個決定是有關我們考慮加緊努力工作的組織，調協和控制問題。行政局已決定控制機構應該是禁毒常務委員會。委員會的成員應予整頓，以推行工作，主席一職將由羅理基爵士擔任。他在這方面的經驗，熱心和聲望，是無可比擬的；他顯然是最適當的主席人選。委員會的職權將予加強，使它成為對有關於禁毒和戒毒運動所有政策事務，包括分配資源給政府和志願機構等，向政府提供意見的唯一途徑。禁毒專員將為委員會委員。他和他的屬下人員將為委員會的執行者，使到委員會具有一向缺乏的實力。

監獄署和由政府津貼的各志願機構，特別是戒毒會，釋囚輔導會和其他機構，在戒毒方面已有超卓勞績。雖則如此，我們認為在這方面需要有更多的進展和更大的調協工作；政府有責任提供足夠的專門人才和權力，以為倡導，並就工作進行方針和如何調協的問題，向委員會提供意見。

因此，現已決定把毒癮治療和研究的責任，確實交由醫務衛生處員起。醫務衛生處內將儘快設立一個新的分科，擔任這個職責。我知道蔡永業醫生很熱切接受這個新任務。

任何根除毒癮的計劃，如果治療方式可以作集體施行而毋須長時間留院的，其重要性自毋須加以強調。因此，刻由醫務衛生處及釋囚輔導會所推行的試驗計劃顯屬非常的重要。蔡永業醫生將在稍後的辯論中談論這個問題。

實行增加警察人力

阻嚇歹徒作奸犯科

罪行

我去年曾相當詳細談及我深切關心罪行的增加，特別以暴力罪行為然。年來已在很廣闊的範圍採取行動。這個行動可以說是屬於三大項：增加在街上巡邏的警察人數和效能；改變警方所做的事情，俾能對公眾更有幫助；改變公眾所做的事情，俾能對警方和對公眾自己更有幫助。

關於罪行的根源，真正的專家亦疑團莫釋。但一個研究小組已就可能導致罪行的本港各方面生活情況，提出一個具有分析性的臨時報告書。我們正以極大興趣的心情，等待它的最後報告書，這些文件表示

我們社會計劃的若干方面和若干缺點比較其他方面與對付罪行有更接近的關係。把上述各重要之點指出，是極之有價值的。各種連帶關係將受到極審慎的考慮。當然，希望現時改善房屋，教育和社会福利的巨大計劃都可有助於制止罪行，是合乎情理的。——雖則各項計劃是否正當，則要視乎各自的成績而定。但短暫而言，我們必須極為倚賴嚇阻力。所有專家都一致認為，基本的嚇阻力是害怕案情被破滅。很少人明知案情會被查出而仍然冒險犯案的。

嚇阻力的其中一項要素，就是要使人見到警察和有大批警察。因此，努力採取的措施之一是增加警察人數。由於輔助警察在作為正規警察與他們所服務的街坊鄰里間的橋樑方面有重要作用，政府便着手進行擴大輔助警察實力運動，作為增加人數的最快捷方法。在大概九個月的期間內，輔助警察已由三千五百人增加至七千名受過訓練的人員。這是各方面方面的優異努力的成果。

我們其後進行了一次招募正規人員的運動。這個運動在撲滅暴力罪行第一行動階段之後進行，招募得四百名合格人員。雖則這項人數比較若干時期以來在類似的運動中所招募得的人數多得多，但我仍認為，這次招募結果因葛柏逃走事件及該事件發生後宣揚市上的報導與招募運動在時間上出乎意外地巧合之故，而大受影響。

当然，我们原本是希望有较好成绩的。我们将於本年底推行另一次招募运动，因而，警方仍希望在一九七三年再招募得大约一千二百人即等於在一九七二年招募人数的一倍。但这仍不足够。招募人员不足共浪费人员的情形，实不容继续下去。因此，我们再急切研究警察的薪水和服务条件，并将於两周後向财务委员会提出建议。足以令到正规警察增加遏止罪行效用的最重要措施之一，就是使警察达到所需要的总额。我们决意尽最大努力做到此点。

为求增加军装警员担任巡逻职务起见，现已对那些可以由文职人员担任的职务加以检讨。这将是一项要循序渐进的长时间工作，但是本年内应可凭这项方法增加二百至三百人。这项工作将继续下去。

其次，对于招募工作方面，我很高兴宣布新的警察少年训练学校已在粉岭临时校舍开课，同时在吐路港兴建可容学员一千二百人的永久校舍的计划亦大有进展。这是一项最值得关心的计划的开端。如果进展得对，它不单对增加警察人数方面大有贡献，并且，同样重要的或更重要的是对提高参加警察队的青年的素质亦大有贡献。

關於招募方面，到此說完了。

對於警察與公眾的關係問題，警方徹底從新自我檢討，以研究辦法使警方設施及程序在奉公守法的市民與警方聯絡時更形方便。因此，報案程序加以修改以節省時間；九九九報警系統加以擴展；警察與市民亦透過分區委員會而產生新的關係；警方亦希望知道及听取市民對警察現行措施的觀感。在短時間內便清楚知道市民渴望各公共房屋邨增建警署，俾迅速增加經常在邨內值勤的人員。雖然其中一些新警署即將落成，但是，建築計劃不能在一夜之間去滿足這些願望，因此，便大事增設報案中心。我們現在已有四十三處報案中心，同時，又在固定地，與派駐有無線通訊設備的流動報案處作為補充。

市民方面亦開始自我組織以種種方法使為非作歹之徒活動為艱，例如增加家內，商店及住宅大廈的防盜設施；看見有罪案發生立即報警；及緊躡匪徒之後高聲叫喊等。這得力於各分區及互助委員會在民政主任協助之下進行的優良工作。請讓我附帶說，民政主任制度已經成為一個多麼好的制度及多麼有表現。

這又得到一項有力的宣傳運動加以支持。

工作獲得成效的一項最大因素是正規及輔助警察全力防止犯罪行為及逮捕不法之徒，雖然行動策略需要不時修改，但是這項努力正在繼續不斷展開，並且會一直繼續下去。

這有何收獲？

現時仍然言之過早。一項原因是時間過去無多，只有五個月。另一項原因是報案統計數字無關重要。宣傳運動鼓勵市民改變往日不報案的態度而舉報犯罪行為，其成功之處與統計數字有差別。一如我們經常想象會有的情形一般。民政司將以運動委員會主席身份在稍遲時候在會議席上提出詳細報告。

但是，我可以在此時此地說，從各方面獲得的報告使我相信我們正在全力去解決該問題。所選擇的方法看來獲得市民了解及稱道，並且獲得市民合作，情形面目一新。市民的信心和心理已有改善。犯罪行為向被認為是只由警方應付的問題。但現已被接納為社會大眾的問題，而這是一項更健康的「新精神」新決心和新希望。

迄今一切都順利。我們不應因為我們仍有悠長的路途要走而感到失望。我們經常知道這是路遠吃力的。但是我們可以因為已有良好的開端而覺得興奮。現時，政府、警察及市民人人都必須以開始時的精神繼續下去，我們必定獲勝的。

對於警民合作撲滅罪行的努力，我會親自繼續不已予以最密切的關注。再沒有比我們社會大眾心情舒暢愉快更親切感人的了。

外資銀行繼續在港設立
香港仍為地區金融中心

經濟

最近談談我們的經濟情況，經濟繁榮是我們今後發展的基础。我曾經說過這個政府的目的，是尋求繁榮和社会進步。先有繁榮方能尋求社会進步。但是我們繁榮的程度是如何的？

一年來的情形對我們的商人，出口商，銀行家及發展商都是異常的困難。我僅想向各位提及其中三幾種情形。

我們股市的起落是一件痛苦而又非常危險的特殊現象，留下很深的疤痕，並可使稍欠堅強的經濟一蹶不振。不論本港或國際人士立即對我們的股市失去信心，這種信心僅在逐步的恢復中。我認為所有投資者均會同意，在這個例子中，放任的政策對於個別的人士，及對於本港已證明過於冒險。我深信採用有法律效力的紀律是使股市完全復元的必要途徑。

我要多謝證券事務監察專員施爾榮及由簡悅慶先生擔任主席的證券事務諮詢委員會的努力工作，經過他們的努力而產生的法例草案不久將可以向本局提出討論。各位議員一定很想詳細研究草案的內容。

對於這樣龐大的草案如果没有甚麼可以修改的地方，将会是令人驚奇的事。但在這項法例為投資者提供保障，及市價帶來更有吸引力的利潤比數，和經濟有良好的增長展望之後，我以為前途有光明的希望。從倫敦及訪港的金融家對我所講的話，可以明白知道，股市起落的現象雖然暫時使到海外投資者裹足不前，但是本港經濟竟能抵受得起這種震動，已令人有非常良好的印象。

我注意到高營銀行仍陸續在本港設立。此點可見国际人士对本港作為一個地區性金融中心的重要與健全性的看法。

但是我們大家目前所最關心的是物價的上漲問題。事實非常簡單，全世界都陷入一個通貨特別膨脹的時期，而本港亦不能置身事外。

這種世界性的通貨膨脹趨勢，和入口糧食價格銳升的情形一起到來。有一部份原因是世界的穀類供應缺乏，一部份原因則是本港和華南今年夏季天氣極不正常，其次則是新的價格政策使到本港易壞糧食的價格拔升，與世界任何地方的價格水平相若。我們必須面對事實，即向我們推銷貨物的，應如我們向外推銷一樣，有權按市道索價。

在這種情形之下，我們自然會小心觀察，看看不受普通国际競爭所影响的糧食的價格，是否與其他地方的價格脫節。對於糧食的供應來源，我們可以消除人為的限制。食米的供應已做到這點。利用糧食市況不明而過份提高價格的事，我們亦能稍加防止，一如對付米價的情形。價格的上漲應可以鼓勵本地生產的增加，本地生產增加之後，情況将会有好轉。但是基本上，我們正處在一個世界性物品缺乏的情況中，因此我們祇能希望有南情況好轉的推測幸而言中。

本港貨幣中穩定

政府對抑制通貨膨脹趨勢所能提供的主要貢獻，是透過它的社會政策而工作：例如對無力負擔商業性租金的人士提供政府資助的廉價住屋及管制租值供給免費小學教育，及大量資助中學及三年中等教育；推行社會服務，及救濟傷殘貧困人士；津貼医药費用，使其免費程度相差無幾。

價格的上漲將無可避免的對工資產生壓力。在考慮到工資對我們的競爭能力的影響時，別處的情形是大有關係。你們會知道我們的競爭對手，並未遭遇到像我們因天氣條件而引起易壞糧食價格上漲的問題。上漲趨勢雖則近期頗見銳利，但是若將其他地方的數字作一次比較研究，則截至五月份的數字，即我們可以獲得全盤比較數字的最近一個月，本港的通貨膨脹速度，並未比其他地方來得壞。我指的是我們的競爭對手和我們的市場。這並非是說，本港目前的物價並未把港人壓得透不過氣來，亦不是說，過去數月的比較趨勢對我們可能無碍。

除了物價上漲之外，去年還有兩項重大問題困擾我們的經濟，其中一項是國際貨幣的不穩。這件事使我們的廠家和商人遭遇很多的困難，特別是因為我們的貿易素來都有很大部份以美元及英鎊來交易的。我希望我能夠說國際貨幣不久即可告穩定，但是不穩定的情形似乎很清楚的會繼續一個時期，但我們却是無能為力的，至於我們自己的貨幣則有證據顯示可以保持其實力。

對於我們的英鎊資產，和英國政府宣佈給以六個月保證的單方面建議以穩定市場的問題，我今天可以補充的話不多。由於持有的英鎊資產很多，港府自然十分關心英鎊的穩定。對於應如何為我們自己及大眾利益而做些甚麼事，港府正與英財政部繼續交換意見。

我們的廠家所遇到的另外一個重大難題，是全球性的原料不足的問題。我對於入口商所作的重大努力，深為動容。工商業組織在找尋原料的供應來源，亦有很大的貢獻，而工商署亦提供官方意見及統籌各方的努力從中協助。

對外貿易繼續增長

歡迎中英新關係

行將出現的另外一項困難是，英國政府須由明年一月一日起，採取初步行動使它的關稅和歐洲共同市場的共同對外關稅趨於一致。根據加入共同市場的條件，其中包括將本港輸出的紡織品及鞋類，剔除於本港可以享受的歐洲共同市場一般特惠待遇計劃之外，英國勢須逐步對這類本港產品採取有差別的待遇。從另一個角度來說，這實在是談判人員所付出的代價，以便換取歐洲共同市場在所有其他一般特惠待遇計劃方面，予港貨以特惠的待遇。不過這種發展令我們感到十分的不安，而我們亦已使英國政府充分明白本港人士對這個問題的觀感。我們認為這是一個公開的問題，同時可以，並且應該在每年的檢討中加以調整。

在這樣多的困難之下，值得興奮的是，我們的出口貨物的價值，在今年的首八個月裡，比一九七二年同期計增百分之廿一。我們要記得，本港的經濟是以出口貿易為主的，甚至將通貨膨脹的因素減除之後，這種成績仍是輝煌的。問題看來雖然真的不少，它們對各種工業曾有方式和程度不同的影響。有些出口商因輸出受到外國限制，例如美國，而使發展緩慢下來，但是有些則在其他的市場或貿易路線找到更大的機會。我們和歐洲共同市場的貿易已見大為增加，而對日本的輸出亦有放寬的希望。同樣的，國際貨幣比值的變動，對於我們有損亦有利的。在計算過這些動蕩情形之後，我發現影響整個香港的實情是令人興奮的。最不平凡的是，在面對這樣多的困難之下，出口貿易仍然繼續擴展，這些情形使我們有堅強的理由相信，我們出口商與勞工的才智，我們官方談判人員的實事求是，和港貨的好市場，一定可以繼續聯合保證我們的經濟發展。

各位議員，我現在以這種小心而樂觀的語調來結束本年度的演詞，我們有各種程度不同的問題，這些問題引起大眾注意，是自然的，但是關於經濟方面的，本港已經有辦法渡過各種困難，並且保持繼續發展。關於將來問題，財政司很有信心的預測，本港經濟的每年增長率，依全港生產總值來計算，將為百分之七——一個蔚然可觀的數字。至於有關社會或行政方面的问题，我已經解釋過，我們已經做或想去做的事，及已經獲得的各種成績。

我們大家都歡迎這個地區的國際緊張局面逐步和緩。這是現實政治作風的成果。我們特別歡迎英國和中國之間的新關係，以及英國首相明年一月訪問北京之行的展望。

如果一切佳兆出現，我相當深信，來年將是繁榮和社會進步的一年。推行這些進步，政府責無旁貸的。

撲滅貪污專員 姬達

出任新職發表意見

港督宣佈委任姬達為撲滅貪污專員新職後，本處曾接獲多家報社詢及姬達被委任新職的意見，以下為姬達專員在今晚的談話：

我深悉港督所着手創設撲滅貪污專員公署之舉將會極受市民歡迎。

在我本身方面，我極高興被邀出當這個機構的前鋒。

我不存有任何幻想，因為這是件責任重大的工作，但却是我的一種挑戰。

貪污決不是一朝一夕可以解決的問題。撲滅貪污實在是一場長期的硬仗，只有在全港人士的衷誠合作下，始克有誠。但我可以保證，我已決心將貪污的劣行我們的社會中連根拔起。

我很幸運能獲得彭定國先生出任為新公署的行動組主任，彭先生在国际間已素負盛譽，並以精明能幹、運籌帷幄而著名。我於一九六〇年代初期曾與他共事，此次再度跟他在一起工作，我寄予極大的厚望。

我的工作隊伍將會經過審慎的挑選，並且不但只包括公務人員在內。我將會盡一切努力去選擇最佳人選，未應付這項工作。

醫務處邀請英國護士局
派員來港研究訓練方針

政府今日發表聲明稱：有聞見習護士閔妙卿死亡事件，死因研究法庭的陪審團，在裁定其死因為自殺後，更提出以下的建議。

(一) 應進行調查護士學生之工作負擔，並特別注意下列各點：

(甲) 言語問題

(乙) 溫習時間

(丙) 康樂活動時間

(二) 應檢討訓練見習護士學生講師的教導方法。

醫務處長經已去函促請英國有關當局，重新考慮本港已在一九七一年，邀請英國及威爾斯普通科護士局代表，前來本港訪問，以調查政府及政府補助醫院的全部普通科護士訓練學校，然後向香港護士管理委員會，建議訓練見習護士的方針等事宜。自本港採用普通科護士局所設計的護士訓練綜合課程後，醫務處長亦曾以其香港護士管理委員會主席的身份，提出同樣的邀請，可是當時普通科護士局只派調派一位視察員來港，而目前醫務處長認為此項邀請實在迫切需要，因此希望其請求能夠獲得接納。

勞工顧問委員會

明早舉行選舉委員會

本年度勞工顧問委員會之選舉，將於明日（即十月十八日）上午十時，在金鐘道分禮大廈勞工處香港區總分處舉行。

該委員會並非法定組織，其任務係就勞工處處長所建議之勞工事務，而向外長提供意見，包括法例、國際勞工組織協約及建議等。該委員會之成員包括四名僱主代表及四名工人代表，而外長則為該委員會之主席。

其中兩名工人代表，由已註冊之職工會選出，而其餘兩名則由港督提名委任。

該委員會秘書潘黃姑泉女士今日謂：有七名候選人已被提名參加競選，而該等候選人之名單經已送交所有職工會，以供參考。

凡已註冊之職工會擬參加投票者，可於屆時派一名代表到場，該項選舉將以不記名投票方式進行。

發言人謂：該名代表必須携同其所承職工會理事會所簽之授權書，以及勞工處於一九七三年十月三日所發出有關該項選舉事宜之通函。

羅便臣道若干樓宇
明日晚上暫停供水

羅便臣道若干樓宇將於明(星期四)日下午十時起，
暫停供水八小時，以便水務局人員在該處接駁食水
管。

受影响的樓宇為羅便臣道五號至五十三號，及十
號至六十號。

荃灣每月象棋擂台

挑戰台主開始報名

荃灣雅麗珊社區服務中心上月廿六日開始舉行之
每月象棋擂台，頗受坊眾及好奕人仕歡迎。現十月
份之擂台經定於十八號星期四晚仍假中心禮堂進行，
屆時邀請好手擔任台主，接受挑戰，為免報名挑戰
者久候及使其有更多機會磋商棋藝，將由台主兩位
同時與挑戰者對奕。

報名或播者可到該中心三樓小組工作部，或電
一三一四零二七八六向負責人報名。改播者倘奕和
或擊敗台主可獲紀念品一份。

市政局表決通過 主席支取特別津貼

市政局各議員已同意擔任主席職位者應每月獲得一項一萬五千元的特別津貼，由今年十月一日開始。

此項津貼的目的在於確保任何有資格的公眾人士不致會因財政上的顧慮而阻止他在這種情形下服務社會。因為入息不多的人無法負擔得起開支，而成功的專業或商業人士則無法抽出時間。事實上有很多種職業的人士如果擔任主席職位的話則無暇全日辦理本身的業務。

各議員因此決定支給主席一項適當的津貼，因他或她每日必需花費大部份他或她的工作時間來辦理有關市政局的事務。市政局組織及工作龐大，每年財政預算為二億六千六百萬及擁有差不多一萬五千名人員。另一項受到考慮的因素為該職位相等於政府高級官員職位，惟主席職位係屬非長俸性及只在就任期內支取津貼。

此外，主席職位並不像其他政府高級官員享有房屋居住或其他利益。若干位非官守議員在市政局獲得財政自主權之前已提出有關主席支取特別津貼的問題。

市政局的組織於今年四月轉變後，各議員的責任加重，尤以主席為然。

各議員現時全部承擔制定有關廣泛的公眾事務的政策之責任，此種事務與一般市民的生活及福利息息相關。

當該項津貼問題於去年十一月重新提出時，各議員決定將問題押後處理，直至新市政局接管香港的公眾事務之後六個月始行作出決定。

該問題於十月十日在財政委員會會議時再度由首席委任議員貝納祺提出。

市政局主席沙利士在展開辯論該問題時退席，會議繼由財政委員會主席張有興主持。

由於工作繁重，貝納祺議員極力主張支付津貼。

他表示在原則上該項津貼係屬需要的，至於該職位的任何人在生活方面是否需要該筆款項則是另一個問題。

羅德璋議員表示贊成時稱，主席不能夠跟其他議員一樣繼續他們日常的生活及辦理私人事務。

錢世年議員表示同意時指出他贊成一個「適當」的數目。

該項獲得一致通過的建議於上星期一提交全局常務委員會會議及獲得一致批准。

參考資料

現任主席沙利士的經驗所得反映出主席職位的繁重，他每日用在處理市政局事務方面至少佔去他四份三的辦公時間。

在四月一日至上月底，他曾出席市政局，該局轄下各事務委員會或房屋事務委員會的合共九十七次官方會議。

他並且出席很多其他半官方會議及很多市政局事項，包括在新界頒發獎狀以至在大會堂舉行的各項節目。

他每日必需閱讀八、九份市政局檔案，以及該局的十二個事務委員會及其他兩個委員會的每一份會議紀錄。

此外，每日經常有人打電話給他商量有關市政局的事務。